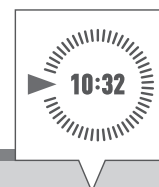
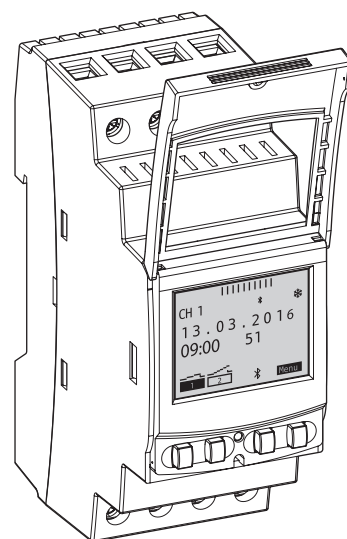


DE	Bedienungsanleitung	2
EN	Operating instructions	57
FR	Notice d'utilisation	112
IT	Manuale operativo	167
ES	Instrucciones de manejo	222
PT	Instruções de uso	277
NL	Bedieningshandleiding	332
CS	Návod k obsluze	387
SV	Användningsinstruktion	442
NO	Betjeningsanvisning	497
DA	Betjeningsvejledning	552
FI	Käyttöopas	607
PL	Instrukcja obsługi	662
HU	Kezelési utasítás	717
	Registration numbers	772



talento smart

B15 / B25 / C15 / C25 / S25



Vista general

Estructura y funcionamiento

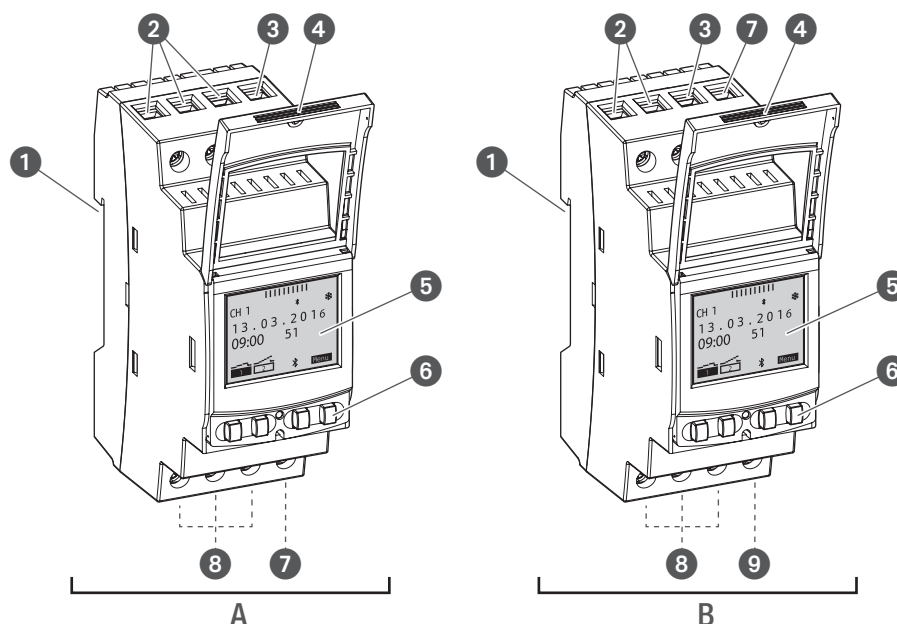


Fig. 1: Interruptor horario de carril DIN

- A Interruptor horario de carril DIN de 1 o 2 canales de 110–230 V
- B Interruptor horario de carril DIN de 12/24 V
- ① Sistema de montaje rápido en carril DIN
- ② Borne de conexión del canal 2 (solo en el modelo de 2 canales)
- ③ Borne de conexión de fase
- ④ Carcasa precintable
- ⑤ Display
- ⑥ Botones de mando
- ⑦ Borne de conexión del neutro
- ⑧ Bornes de conexión del canal 1
- ⑨ Borne libre sin potencial

Descripción del funcionamiento

El interruptor horario de carril DIN es un interruptor horario que puede montarse en un carril DIN (Fig. 1/①) por medio de un sistema de montaje rápido; sirve para controlar el aparato conectado a él. El interruptor horario de carril DIN dispone de 1 o 2 canales y se maneja a través de un display (Fig. 1/⑤) con 4 botones de mando (Fig. 1/⑥). El interruptor horario de carril DIN puede programarse manualmente o desde un dispositivo móvil. La frecuencia de la señal de radio es de 2,4 GHz y la potencia máxima de emisión de 1,8 mW.



Datos técnicos (DIN EN 60730-1)

Modo de acción 1.B
Nivel de contaminación 2
Tensión de choque asignada 4000 V

Encontrará los datos técnicos de los aparatos descritos en este manual en:

<https://graesslin.de/zeitschalttechnik/>

Modos de uso

En el interruptor horario de carril DIN pueden programarse las funciones siguientes:

- Programación independiente de la fecha
- Programación en función de la fecha
- Programación de activación y desactivación
- * Programación de impulso, ciclo y aleatoria
- * Programación en función de la salida y la puesta del sol
- Programación a través de dispositivos móviles

* Estas funciones dependen del modelo



Elementos de visualización y mando

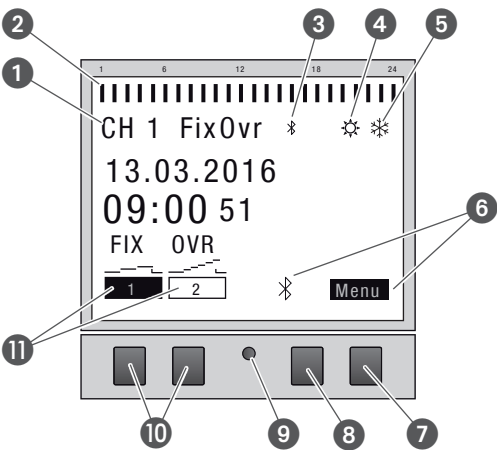


Fig. 2: Estructura del display

- 1 Canal
- 2 Tiempos de conexión programados
- 3 Bluetooth
- 4 Horario de verano
- 5 Horario de invierno
- 6 Funciones de los botones derechos
- 7 Botón de menú
- 8 Botón de Bluetooth
- 9 Botón Reset
- 10 Botones izquierdos
- 11 Funciones de los botones izquierdos

Indicadores de función de los dos botones derechos (Fig. 2/7 + 8)

Indicador	Función
Menú	Activar el modo de programación.
Bluetooth	Al pulsar este botón se activa la función Bluetooth y se puede establecer la conexión.
ESC	Pulsar brevemente = saltar un paso hacia atrás. Pulsar prolongadamente (2 segundos) = volver al modo automático.
OK	Seleccionar y aceptar la selección.
<	Borrar la última entrada; p. ej., al introducir la hora.



Indicadores de función de los dos botones izquierdos (Fig. 2/10)

Indicador	Función
	Modo de funcionamiento ON (FIX) - El canal está activado permanentemente.
	Modo de funcionamiento OFF (FIX) - El canal está desactivado permanentemente.
	Modo Override - El programa que se está ejecutando se sobrescribe hasta el siguiente comando automático.
	ON automático - El canal se activa según el tiempo de conexión programado.
	OFF automático - El canal se activa según el tiempo de conexión programado.
	Indicador de un módulo de canales adicionales sin conectar.
^	Desplazarse hacia arriba por el menú.
v	Desplazarse hacia abajo por el menú.
—	Pulsar brevemente = el valor mostrado (hora, minuto, segundo) se reduce en 1 unidad. Pulsar prolongadamente (2 segundos) = desplazamiento rápido. Reducir o eliminar selección al seleccionar canales o días.
+	Pulsar brevemente = el valor mostrado (hora, minuto, segundo) se incrementa en 1 unidad. Pulsar prolongadamente (2 segundos) = desplazamiento rápido. Aumentar o seleccionar al seleccionar canales o días.



Estructura del menú

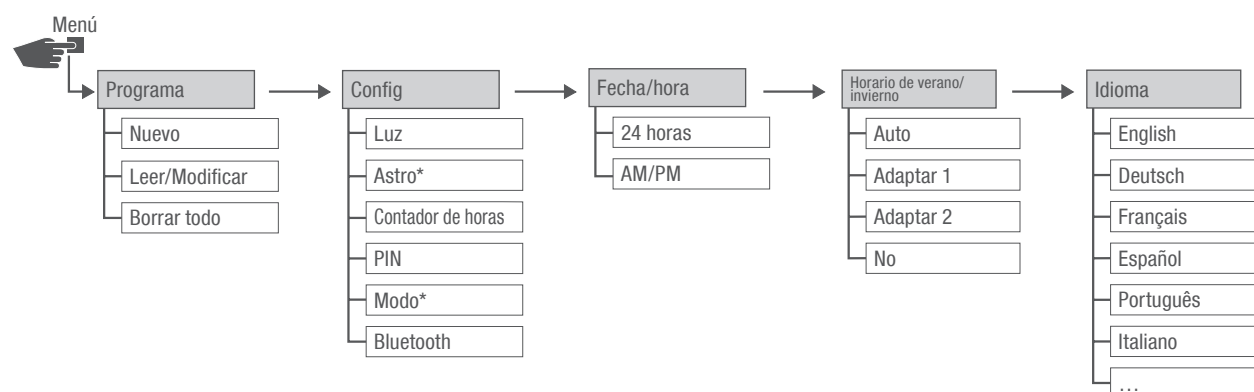


Fig. 3: Estructura del menú

* Estas funciones dependen del modelo.

La estructura del menú aparece en el display al pulsar el botón de menú (Fig. 2/7).

Descargar la app



El interruptor horario de carril DIN puede programarse desde un dispositivo móvil.

La app está disponible tanto para dispositivos con Android como para dispositivos con iOS; como alternativa, puede escanear el código QR que aparece e instalar la app.



Seguridad

Indicaciones de seguridad

En este manual, las indicaciones de seguridad están marcadas con símbolos determinados. Las indicaciones de seguridad van precedidas por palabras de señalización que expresan el grado de peligro.



¡ADVERTENCIA!

Esta combinación de símbolo y palabra de señalización indica una situación de posible peligro que puede producir la muerte o graves lesiones de no evitarse.



¡PRECAUCIÓN!

Esta combinación de símbolo y palabra de señalización indica una situación de posible peligro que puede producir lesiones leves de no evitarse.



¡AVISO!

Esta combinación de símbolo y palabra de señalización indica una situación de posible peligro que puede producir daños materiales de no evitarse.



**¡PROTECCIÓN
DEL MEDIO
AMBIENTE!**

Esta combinación de símbolo y palabra de señalización indica posibles peligros para el medio ambiente.

Sugerencias y recomendaciones



Este símbolo destaca sugerencias y recomendaciones útiles, así como información necesaria para un funcionamiento eficiente y sin fallos.

Uso previsto

- El interruptor horario sirve exclusivamente para conectar y desconectar en el ámbito doméstico o comercial aparatos eléctricos cuyo uso previsto no lo excluya.
- El interruptor horario deberá montarse exclusivamente en carriles DIN.



El uso previsto implica también respetar todas las especificaciones de este manual.

Cualquier uso que exceda el previsto o difiera de él se considera un uso incorrecto. Cualquier manipulación o modificación del aparato conlleva una pérdida de la garantía.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro si la sección del cable es insuficiente!

Si se utilizan cables de sección insuficiente, pueden generarse cortocircuitos o incendios.

- Para los cables, utilice únicamente bornes de conexión con una sección comprendida entre 1 mm² y 2,5 mm².



¡AVISO!

¡Deterioro del interruptor horario de carril DIN por instalación en un lugar inadecuado!

Si el interruptor horario de carril DIN se instala en un lugar inadecuado, este puede sufrir daños materiales.

- Instale siempre el interruptor horario de carril DIN en estancias secas y no lo instale cerca de aparatos que produzcan descargas inductivas (motores, transformadores, etc.).
- Monte el interruptor horario de carril DIN únicamente en carriles DIN.

Riesgos residuales

El aparato se ha diseñado conforme a los últimos avances tecnológicos y a los criterios de seguridad aplicados actualmente.

Sin embargo, sigue habiendo riesgos residuales que exigen actuar con precaución. A continuación se enumeran los peligros residuales, los modos de proceder correspondientes y las medidas a tomar al respecto.

Certificación FCC

FCC ID: 2AHH/-DG

Este aparato cumple con el apartado 15 de las reglas FCC. Solo se permite el funcionamiento bajo las siguientes condiciones: (1) el aparato no debe producir interferencias y (2) el aparato debe aceptar las interferencias recibidas, incluso aquellas que puedan ocasionar un funcionamiento no deseado.



Corriente eléctrica



**¡ADVERTEN-
CIA!**

¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!

Un montaje e instalación incorrectos del aparato pueden producir tensiones eléctricas mortales.

- Encargue su montaje y conexión únicamente a técnicos en electricidad.

ES

Requisitos que debe cumplir el personal



Técnico en electricidad

Debido a su formación especializada, conocimientos y experiencia, así como a su conocimiento de las normas y reglamentos aplicables, el técnico en electricidad está capacitado para realizar trabajos en sistemas eléctricos y para detectar y evitar peligros por sí mismo.

El técnico en electricidad ha sido formado especialmente para el entorno de trabajo en el que se desarrolla su actividad y conoce las normas y los reglamentos relevantes.

Instalación

Realizar la conexión eléctrica

ES



¡ADVERTEN-
CIA!

¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!

Un montaje e instalación incorrectos del aparato pueden producir tensiones eléctricas mortales.

- Encargue su montaje y conexión únicamente a técnicos en electricidad.

Personal:

- Técnico en electricidad

Materiales:

- Carril DIN (15 mm x 7,5 mm)
- Carril DIN (15 mm x 12,5 mm)

Requisito:

- Los bornes de conexión de los cables tienen que tener una sección comprendida entre 1 mm² y 2,5 mm².

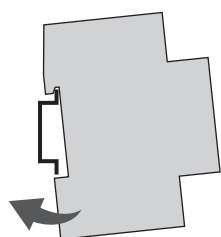


Fig. 4: Montaje en carril DIN

1. Coloque el interruptor horario de carril DIN desde arriba en el carril DIN (Fig. 4) y apriete hacia atrás hasta que quede encajado.

Realizar la conexión eléctrica

2. Pele los cables de conexión.
 - Longitud que hay que pelar: 8 mm

ES

!
¡AVISO!

Pares de apriete

Para evitar daños y contactos erróneos, atornille los bornes de conexión con un par de 1,2 – 1,4 Nm.

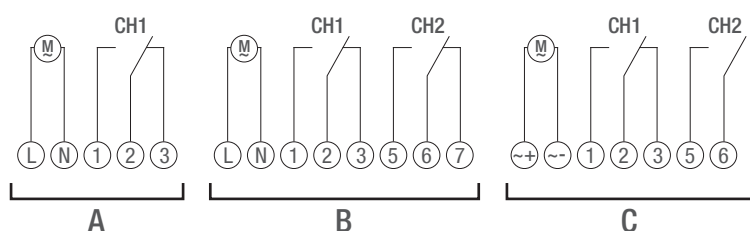


Fig. 5: Esquema de conexiones

- A Interruptor horario de carril DIN de 1 canal de 110–230 V
- B Interruptor horario de carril DIN de 2 canales de 110–230 V
- C Interruptor horario de carril DIN de 12/24 V

3. Conecte el interruptor horario de carril DIN según el esquema de conexiones (Fig. 5/A), (Fig. 5/B) o (Fig. 5/C).



Configuración

Batería de reserva



¡AVISO!

¡Reserva de cuerda reducida en la batería de reserva!

Al utilizar el aparato sin conexión a la red, la reserva de cuerda de la batería de reserva se reduce.

Después de 8 años de almacenamiento sin conexión a la red, la batería de reserva está descargada.

Conexión a dispositivos móviles



El manejo y la programación manuales solo son posibles si no hay conexiones activas con el dispositivo móvil.

Primera puesta en funcionamiento

Estado de fábrica

En su estado de fábrica, el aparato está en modo automático y configurado con los ajustes por defecto de hora, fecha e idioma del menú (inglés).



Asistente de puesta en funcionamiento

Al pulsar por primera vez el botón del menú, un asistente le ayuda a recorrer los ajustes básicos, que pueden comprobarse y ajustarse en caso necesario durante la primera puesta en funcionamiento.

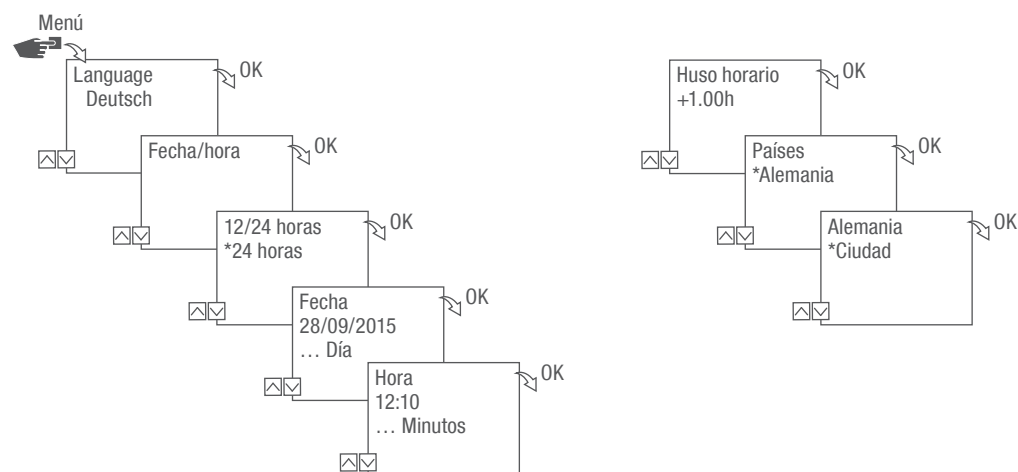


Fig. 6: Primera puesta en funcionamiento

Fijar el idioma

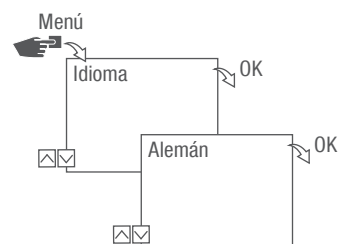


Fig. 7: Fijar el idioma

1. Pulse el botón **Menú**.
2. Seleccione **Idioma** y confirme con **OK**.



En la primera puesta en funcionamiento, aquí aparece siempre **Idioma**.

3. Seleccione el idioma y confirme con **OK**.



Fijar la fecha y la hora

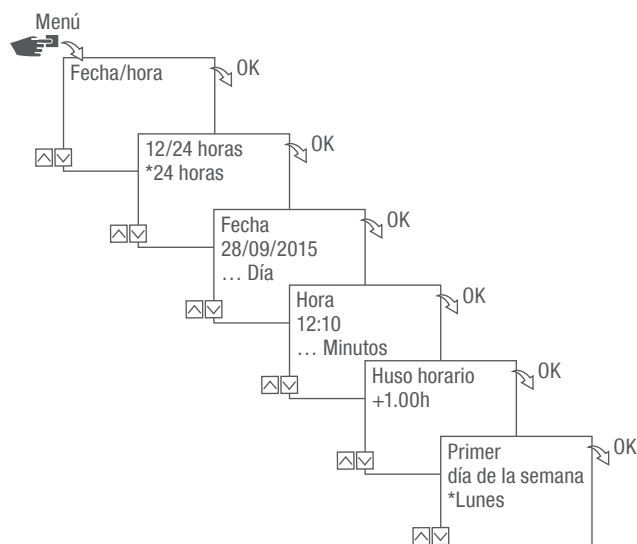


Fig. 8: Fijar la fecha y la hora

1. Pulse el botón **Menú**.
2. Seleccione **Fecha/hora** y confirme con **OK**.
3. Seleccione la representación horaria que desee (☞ «Posibles representaciones horarias» en la página 238) y confirme con **OK**.
4. Introduzca la fecha y confirme con **OK**.
5. Introduzca la hora y confirme con **OK**.
6. Introduzca el huso horario y confirme con **OK**.
7. Introduzca el primer día de la semana y confirme con **OK**.



Seleccionar día de la semana

Ejemplo:

- Día 1 = domingo... 1 – 5 = Dom – Jue
- Día 1 = lunes... 1 – 5 = Lun – Vie

ES

Posibles representaciones horarias

Ajuste	Efecto
24 horas	La hora aparece en formato de 24 horas.
AM/PM	La hora aparece en formato de 12 horas. • AM = mañana • PM = tarde



Seleccionar horario de verano/invierno

El cálculo automático del horario de verano/invierno puede llevarse a cabo según los ajustes posibles (↗ «Posibles ajustes» en la página 239) o puede desactivarse.

ES

Posibles ajustes

Ajuste	Efecto
EU (ajuste de fábrica)	El cambio se realiza el último domingo de marzo y octubre. Cada año se calcula de nuevo.
USA	El cambio se realiza el segundo domingo de marzo y el primer domingo de noviembre. Cada año se calcula de nuevo.
Adaptar 1	El horario de verano/invierno se vuelve a calcular automáticamente cada año. La hora se cambia el domingo correspondiente de las 2 a las 3 horas (horario de verano) o de las 3 a las 2 horas (horario de invierno). • Si la fecha introducida está entre el día 1 y el 15 del mes seleccionado, el cambio se realiza siempre el primer domingo del mes. • Si la fecha introducida está entre el día 16 y el 31 del mes seleccionado, el cambio se realiza siempre el último domingo del mes.
Adaptar 2	El cambio se realiza todos los años en la misma fecha introducida.
No	No hay cambio.

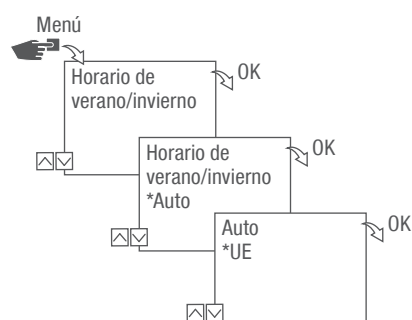


Fig. 9: Seleccionar horario de verano y de invierno

1. Pulse el botón **Menú**.
2. Seleccione **Horario de verano/invierno**.
3. Seleccione el ajuste que desee (☞ «Posibles ajustes» en la página 239) y confirme con **OK**.
4. Una vez seleccionado el ajuste **Adaptar 1** o **Adaptar 2**, introduzca el mes y el día y confirme con **OK**.



Fijar los datos de ubicación

En el menú **Astro** se pueden fijar los datos de ubicación.

Si la ubicación está definida, los programas pueden adaptarse a la salida y la puesta del sol en el lugar correspondiente.

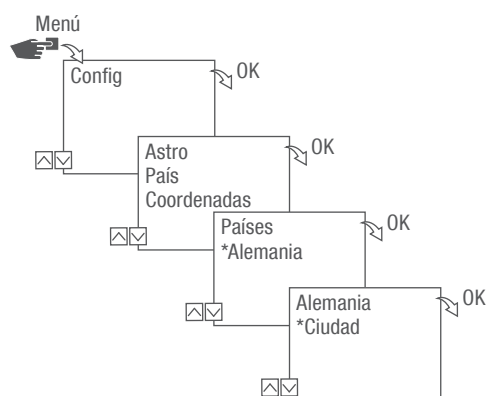


Fig. 10: Fijar los datos de ubicación



La función **Astro** depende del modelo.

1. Pulse el botón **Menú**.
2. Seleccione **Config** y confirme con **OK**.
3. Seleccione el ajuste que desee (↩ «Posibles ajustes» en la página 240) y confirme con **OK**.
4. Seleccione la especificación del ajuste que desee y confirme con **OK**.
⇒ Los programas se adaptan a la salida o la puesta del sol en la localidad elegida.

Posibles ajustes

Ajuste	Selección	Especificación
País	País de ubicación.	Aparece una selección de ciudades.
Coordenadas	Grado de latitud y grado de longitud de la ubicación.	—



Activar la corrección Astro

En el menú **Corrección**, la programación en función de la salida y la puesta del sol se puede corregir con respecto a la programación real.

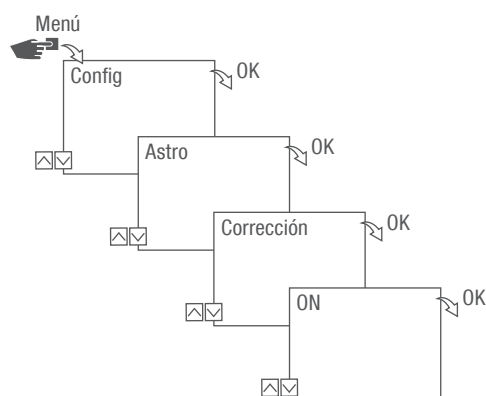


Fig. 11: Activar la corrección Astro



La función de corrección depende del modelo.

Si hay varios programas fijados en función de la salida y la puesta del sol, solo se tiene en cuenta la primera salida y la última puesta del sol.

Las conexiones por impulso o ciclo y aleatorias no se pueden corregir.

1. Pulse el botón **Menú**.
 2. Seleccione **Config** y confirme con **OK**.
 3. Seleccione **Astro** y confirme con **OK**.
 4. Seleccione **Corrección** y confirme con **OK**.
 5. Seleccione **ON** y confirme con **OK**.
- ⇒ La corrección Astro está activada y se fija por separado para cada programación.



Ajustar la retroiluminación

En el menú Luz se fija cuánto dura la retroiluminación después de pulsar por última vez un botón.

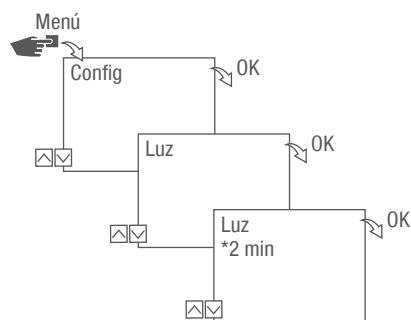


Fig. 12: Ajustar la retroiluminación

1. Pulse el botón **Menú**.
2. Seleccione **Config** y confirme con **OK**.
3. Seleccione **Luz** y confirme con **OK**.
4. Seleccione el ajuste que desee (↩ «Posibles ajustes» en la página 242) y confirme con **OK**.

Posibles ajustes

Ajuste	Efecto
Fix ON	La retroiluminación del display queda encendida de forma permanente.
2 min	La retroiluminación del display queda encendida durante 2 minutos después de pulsar por última vez un botón.



Leer el contador de horas

En el menú **Leer el contador de horas** aparecen las horas de servicio del aparato.

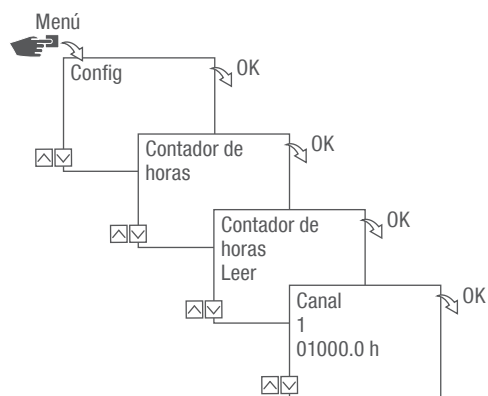


Fig. 13: Leer el contador de horas

1. Pulse el botón **Menú**.
2. Seleccione **Config** y confirme con **OK**.
3. Seleccione **Contador de horas** y confirme con **OK**.
4. Seleccione **Leer** y confirme con **OK**.
5. Seleccione el canal que desee y confirme con **OK**.
6. Vuelva a la selección de canales con **ESC** y lea el contador de horas para otro canal.



Restablecer el contador de horas

En el menú **Reset** puede poner el contador de horas a 0.

ES

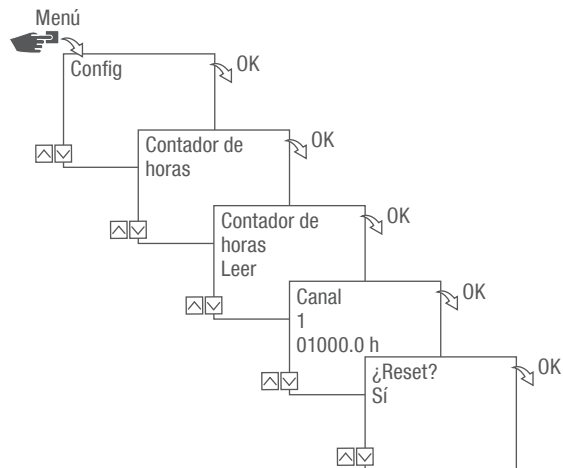


Fig. 14: Restablecer el contador de horas

1. Pulse el botón **Menú**.
2. Seleccione **Config** y confirme con **OK**.
3. Seleccione **Contador de horas** y confirme con **OK**.
4. Seleccione **Leer** y confirme con **OK**.
5. Seleccione el canal y confirme con **OK**.
6. Seleccione el ajuste que desee (☞ «Posibles ajustes» en la página 244) y confirme con **OK**.

Posibles ajustes

Ajuste	Efecto
Sí	El contador de horas se pone a cero.
No	El contador de horas sigue contando.



Ajustar el contador de mantenimiento

En el menú **Contador de horas de mantenimiento** puede fijarse cada cuántas horas de servicio aparece un mensaje de mantenimiento para un canal. El indicador **Service CHX** se muestra de forma alternativa con la hora en el modo automático.

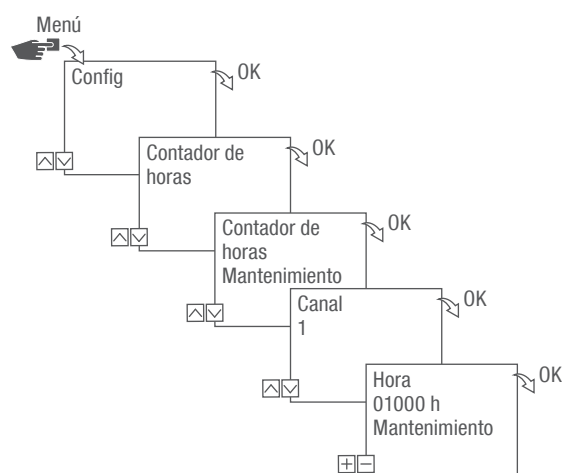


Fig. 15: Ajustar el contador de mantenimiento

1. Pulse el botón **Menú**.
2. Seleccione **Config** y confirme con **OK**.
3. Seleccione **Contador de horas** y confirme con **OK**.
4. Seleccione **Mantenimiento** y confirme con **OK**.
5. Seleccione el canal que desee y confirme con **OK**.
6. Fije el intervalo (+/-) y confirme con **OK**.
7. Vuelva a la selección de canales con **ESC** y ajuste el contador de mantenimiento para otro canal.



Fijar PIN

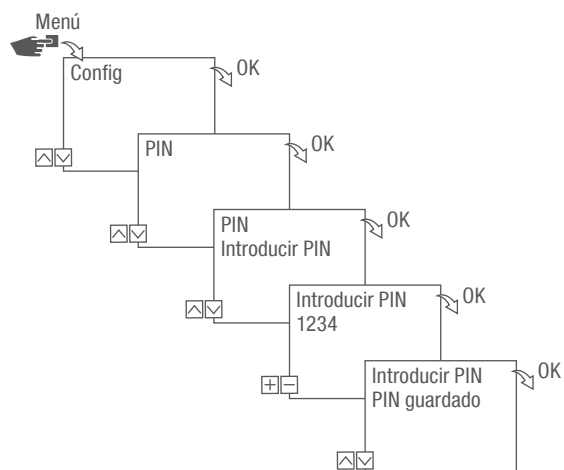


Fig. 16: Fijar PIN

1. Pulse el botón **Menú**.
 2. Seleccione **Config** y confirme con **OK**.
 3. Seleccione **PIN** y confirme con **OK**.
 4. Seleccione **Introducir PIN** y confirme con **OK**.
 5. Introduzca el PIN y confirme con **OK**.
- ⇒ Todas las configuraciones, mandos manuales y programaciones están protegidos por contraseña y no se pueden cambiar sin introducir el PIN.



Seleccionar un modo

En el menú **Modo** se fija si van a estar disponibles las funciones estándar o las funciones ampliadas.

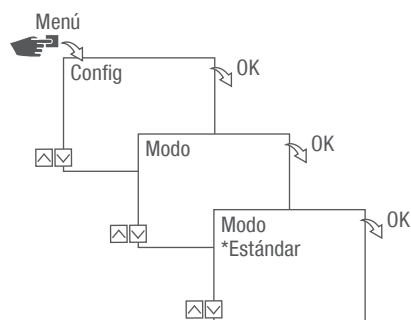


Fig. 17: Seleccionar un modo

1. Pulse el botón **Menú**.
2. Seleccione **Config** y confirme con **OK**.
3. Seleccione **Modo** y confírmelo con **OK**.
4. Seleccione el ajuste que desee (↩ «Posibles ajustes» en la página 247) y confirme con **OK**.

Posibles ajustes

Estándar	Ampliado
• Comando ON/OFF	• Comando ON/OFF • Nivel de prioridad de los programas (↩ Capítulo «Fijar el nivel de prioridad de los programas» en la página 260) • Programación en función de la salida y la puesta del sol • Programación de impulso (↩ Capítulo «Programar la conexión por impulso» en la página 265) • Programación de ciclo (↩ Capítulo «Programar la conexión por ciclo» en la página 267) • Programación aleatoria (↩ Capítulo «Programar la conexión aleatoria» en la página 270)



Seleccionar el modo de funcionamiento

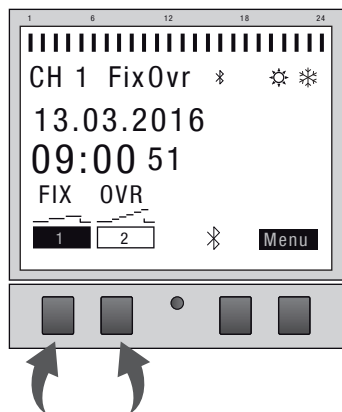


Fig. 18: Modo de funcionamiento

Con los botones izquierdos de función se selecciona el modo de funcionamiento del aparato.

Posibles ajustes		
FIX 1	ON permanente (FIX)	Canal activado permanentemente.
FIX 1	OFF permanente (FIX)	Canal desactivado permanentemente.
OVR 1	Modo Override ON (OVR)	Con el modo Override se sobrescribe temporalmente el programa que se está ejecutando. Con «Modo Override ON» puede iniciar de forma anticipada un programa. La función Override se aplica solamente al programa actual y se mantiene activa hasta el siguiente comando automático. Después, el aparato vuelve al modo automático.

Ejemplo:

Un programa diario enciende el aparato cada día de las 08:00 h (mañana) a las 17:00 h (tarde). Si, en algún momento, el aparato tiene que encenderse excepcionalmente a las 06:00 h (antes de lo previsto), se utiliza para ello el modo Override.



Posibles ajustes

OVR



Modo Override OFF (OVR)

Con el modo Override se sobrescribe temporalmente el programa que se está ejecutando.

- Finalice antes de lo previsto el programa en curso con «Modo Override OFF».

La función Override se aplica solamente al programa actual y se mantiene activa hasta el siguiente comando automático. Después, el aparato vuelve al modo automático.

Ejemplo:

Un programa diario enciende el aparato cada día de las 08:00 h (mañana) a las 17:00 h (tarde). Si, en algún momento, el aparato tiene que apagarse excepcionalmente a las 16:00 horas (antes de lo previsto), se utiliza para ello el modo Override.



ON automático

El canal se activa según los tiempos de conexión programados.



OFF automático

El canal se desactiva según los tiempos de conexión programados.

ES



Leer los ajustes de Bluetooth

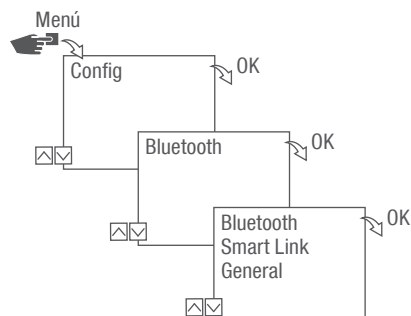


Fig. 19: Ajustes de Bluetooth

1. Pulse el botón **Menú**.
 2. Seleccione **Config** y confirme con **OK**.
 3. Seleccione **Bluetooth** y confirme con **OK**.
 4. Seleccione **Smart Link o General** y confirme con **OK**.
- ⇒ Los ajustes (🔗 «Ajustes de Bluetooth» en la página 250) se pueden leer.



El nombre del aparato puede cambiarse a través de dispositivos móviles.

Ajustes de Bluetooth

Menú	Ajustes
Smart Link	Dirección MAC
	Nombre del aparato
General	Número de versión de software
	Número de serie del aparato



Conectar el interruptor horario de carril DIN al módulo de canales adicionales

Los modos de uso de la lista pueden programarse en el interruptor horario de carril DIN y ejecutarse en el canal que se desee del módulo de canales adicionales. Para ello, el interruptor horario de carril DIN tiene que estar conectado al módulo de canales adicionales.

Modos de uso

- Programación independiente de la fecha
- Programación en función de la fecha
- Programación de impulso, ciclo y aleatoria
- Programación en función de la salida y la puesta del sol
- Programación a través de dispositivos móviles
- Interfaz Bluetooth Low Energy para accesorios y dispositivos móviles de programación



Los canales adicionales solo se pueden añadir a determinados modelos.

Preparar el establecimiento de conexión

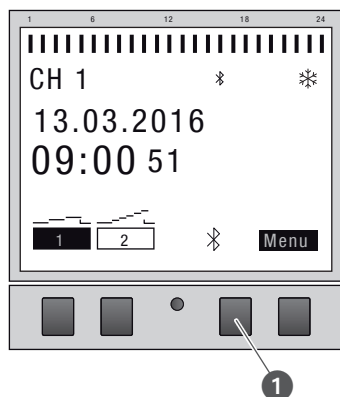


Fig. 20: Establecer la conexión por Bluetooth en el interruptor horario de carril DIN

1. Pulse el botón de Bluetooth (Fig. 20/①) del interruptor horario de carril DIN.

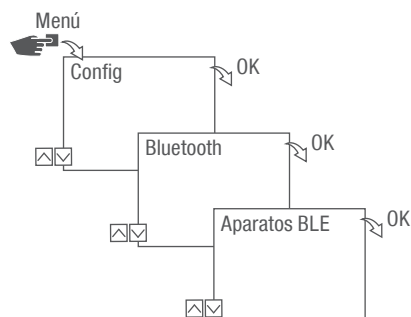


Fig. 21: Ajustes de Bluetooth

2. Pulse el botón **Menú**.
3. Seleccione **Config** y confirme con **OK**.
4. Seleccione **Bluetooth** y confirme con **OK**.
5. Seleccione **Aparatos BLE** y confirme con **OK**.

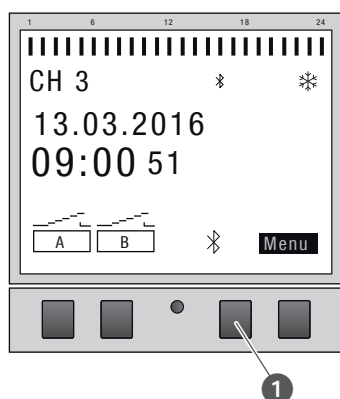


Fig. 22: Establecer la conexión por Bluetooth en el módulo de canales adicionales

6. Pulse el botón de Bluetooth (Fig. 22/❶) del módulo de canales adicionales.
 - ⇒ El símbolo de Bluetooth parpadea durante 2 minutos. En el display del interruptor horario de carril DIN aparece una lista de todos los aparatos disponibles cerca de él.



El proceso se tiene que cerrar antes de 2 minutos; si no, hay que repetirlo.

Tras la primera conexión, el interruptor horario de carril DIN se conecta automáticamente al dispositivo móvil situado cerca de él.

Si se corta la corriente, la conexión Bluetooth se mantiene durante 2 minutos.



Establecer la conexión



Fig. 23: Seleccionar el módulo de canales adicionales

7. En el interruptor horario de carril DIN, seleccione con los botones izquierdos ($\wedge$ / $\vee$) el módulo de canales adicionales de la lista que se tenga que conectar y confirme con +.



El módulo de canales adicionales conectado queda marcado con #.

8. Seleccione un nuevo módulo de canales adicionales con los botones izquierdos ($\wedge$ / $\vee$) y confirme con +.

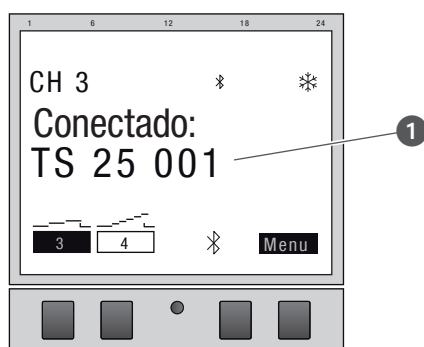


Fig. 24: El módulo de canales adicionales está conectado al interruptor horario de carril DIN

9. Cuando la conexión está activa, el módulo de canales adicionales muestra el nombre del aparato conectado (Fig. 24/1).
⇒ En el display aparecen alternativamente el nombre del aparato conectado y la fecha y la hora actuales.



Si la conexión es correcta, el nombre de los canales cambia de «A» y «B» a «3» y «4», «5» y «6» o bien «7» y «8».



10. Si el interruptor horario de carril DIN o el módulo de canales adicionales está protegido por un PIN, introduzca el PIN en el interruptor horario de carril DIN.

ES

Desconectar el módulo de canales adicionales del interruptor horario de carril DIN



Fig. 25: Seleccionar el módulo de canales adicionales

1. En el interruptor horario de carril DIN, seleccione con los botones izquierdos ($\wedge$ / $\vee$) el módulo de canales adicionales de la lista que se tenga que desconectar y confirme con $-$.



Los módulos de canales adicionales conectados quedan marcados con #.

2. Seleccione otro módulo de canales adicionales que se tenga que desconectar con los botones izquierdos ($\wedge$ / $\vee$) y confirme con $-$.



Si la desconexión es correcta, el nombre de los canales cambia de «3» y «4» a «5» y «6» o bien de «7» y «8» a «A» y «B».



Manejar y programar el interruptor horario de carril DIN a través de dispositivos móviles

Conexión a dispositivos móviles

Las funciones «FIX ON/OFF» y «Modo Override (OVR)» del interruptor horario de carril DIN pueden controlarse directamente a través de una conexión Bluetooth.

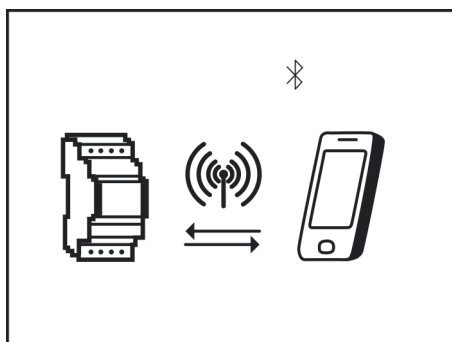


Fig. 26: Indicador durante la transmisión de datos

Los ajustes y los programas pueden fijarse a través del dispositivo móvil y ejecutarse en el canal del interruptor horario de carril DIN que se desee. Los ajustes y programas definidos en la app tienen que transferirse al interruptor horario de carril DIN (Fig. 26).



Para programar el interruptor horario de carril DIN a través de un dispositivo móvil se requiere la app móvil correspondiente. La app está disponible tanto para dispositivos con Android como para dispositivos con iOS; como alternativa, puede escanear el código QR que aparece e instalar la app.





Preparar el establecimiento de conexión

1. Active Bluetooth en el dispositivo móvil.

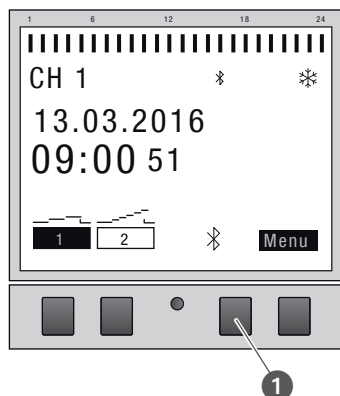


Fig. 27: Establecer la conexión por Bluetooth en el interruptor horario de carril DIN

1. Pulse el botón de Bluetooth (Fig. 27/①) del interruptor horario de carril DIN.
 - ⇒ El símbolo de Bluetooth parpadea durante 2 minutos. En el dispositivo móvil aparece una lista de todos los interruptores horarios de carril DIN disponibles cerca de él.



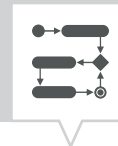
El proceso se tiene que cerrar antes de 2 minutos; si no, hay que repetirlo.

Tras la primera conexión, el interruptor horario de carril DIN se conecta automáticamente al dispositivo móvil situado cerca de él.

Si se corta la corriente, la conexión Bluetooth se mantiene durante 2 minutos.

Establecer la conexión

2. El interruptor horario de carril DIN se tiene que seleccionar en el dispositivo móvil.
 - ⇒ Cuando la conexión está activa, en el interruptor horario de carril DIN aparece el símbolo de Bluetooth (FIX).



Programación

Información acerca de la programación



¡AVISO!

¡Reserva de cuerda reducida en la batería de reserva!

Al utilizar el aparato sin conexión a la red, la reserva de cuerda de la batería de reserva se reduce.



Nivel de prioridad

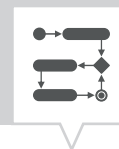
Los comandos de desconexión tienen prioridad sobre los comandos de conexión.

Pasos de programación

Requisito:

- No hay conexiones activas a dispositivos móviles.
- 1. Fije la fecha o bien intervalos de tiempo.
En este menú puede fijar en qué día o dentro de qué periodo (fecha del...al) se tiene que encender o apagar el aparato.
- 2. Fije la función y el tiempo de conexión.
En este menú puede fijarse qué comando de conexión tiene que ejecutarse a qué hora. Estos modelos están disponibles en las versiones:
 - La función ON/OFF está disponible en todas las versiones.
 - Las funciones de impulso, ciclo y aleatoria dependen del modelo.

Las funciones y tiempos de conexión pueden fijarse para cada canal con independencia de la fecha o para distintos intervalos de tiempo (↪ Capítulo «Programación dependiente/independiente de la fecha» en la página 258).



PROGRAMACIÓN DEPENDIENTE/INDEPENDIENTE DE LA FECHA

El interruptor horario de carril DIN puede programarse con o sin intervalo de tiempo.

ES

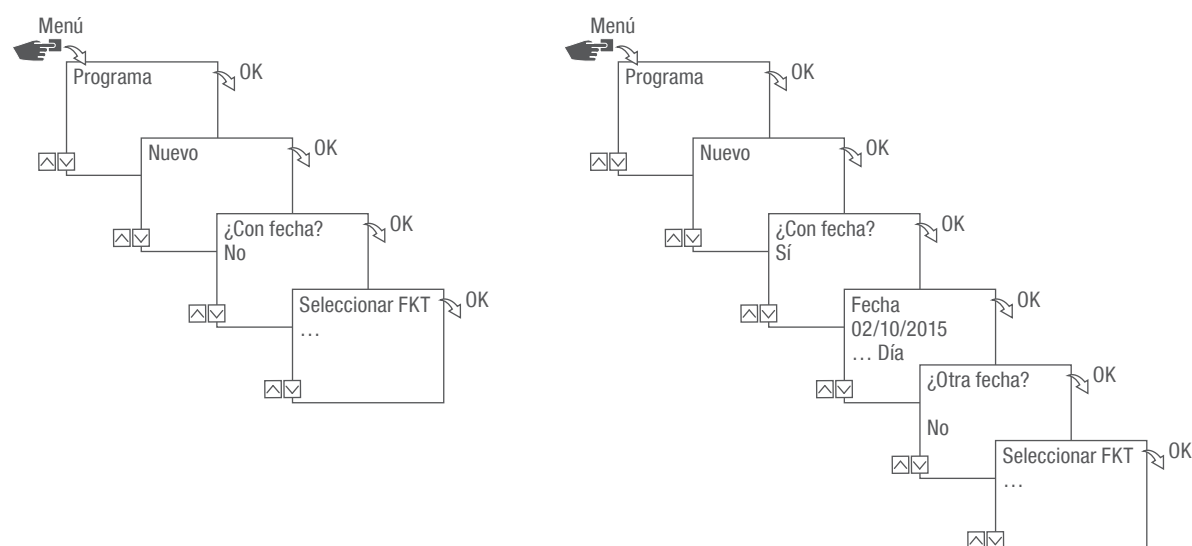
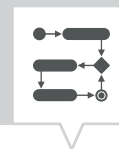


Fig. 28: Programación sin o con fecha

Opción	Entrada	Resultado
Programe el interruptor horario de carril DIN sin intervalo de tiempo.	¿Con fecha? Seleccione No y confirme con OK.	Los comandos de conexión son válidos independientemente de la fecha.
Programe el interruptor horario de carril DIN con un intervalo de tiempo.	¿Con fecha? Seleccione Sí y confirme con OK. Puede definir varios intervalos de tiempo. Una vez fijado el último intervalo de tiempo, seleccione No y confirme con OK.	Los comandos de conexión son válidos para los días o los periodos definidos durante la programación.



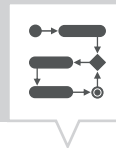
UTILIZAR COMODINES

Al introducir la fecha pueden utilizarse comodines. Esto le permite programar tiempos de conexión que se repiten periódicamente y cuya ejecución tiene lugar, por ejemplo, siempre el primer día del mes. En lugar de números para el año o el mes pueden seleccionarse los comodines **** (para el año) y ** (para el mes).

Para seleccionar el comodín se introduce primero el año; las demás opciones se proponen a continuación. Los botones intermitentes le indican en qué punto se encuentra y con (+/-) puede introducir el año o el mes.

Ejemplos de fechas introducidas con comodines

Entrada de fecha	Ejecución
2016.**.13 – 2016.**.13	El comando de conexión se ejecuta el día 13 de cada mes.
****.**.01 – ****.**.01	El comando de conexión se ejecuta siempre todo el año el primer día de cada mes.



FIJAR EL NIVEL DE PRIORIDAD DE LOS PROGRAMAS

Con el nivel de prioridad se establece el orden de ejecución de los programas del aparato. De este modo, aunque un comando de conexión se ejecute cada día, mediante una prioridad más alta puede establecerse que en determinados días o periodos se apliquen otros tiempos de conexión.

Ejemplo

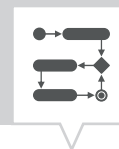
Un programa diario enciende el aparato cada día de las 08:00 h (mañana) a las 17:00 h (tarde). Si desea que, p. ej., el fin de semana o en un día de fiesta el aparato no se conecte, deberá crear un programa de mayor prioridad para esos días. Ese programa tendrá prioridad sobre el resto de los ajustes.

De forma predeterminada el nivel de prioridad se establece como se indica a continuación:

- Sin fecha
 - Muy baja
- Un periodo
 - Media
- Con una fecha definida (p. ej., 01/01/2016)
 - Alta

Se pueden ajustar las siguientes prioridades:

- Muy baja
- Baja
- Media
- Alta
- Muy alta



Crear un nuevo programa de conexión

PROGRAMAR EL COMANDO ON

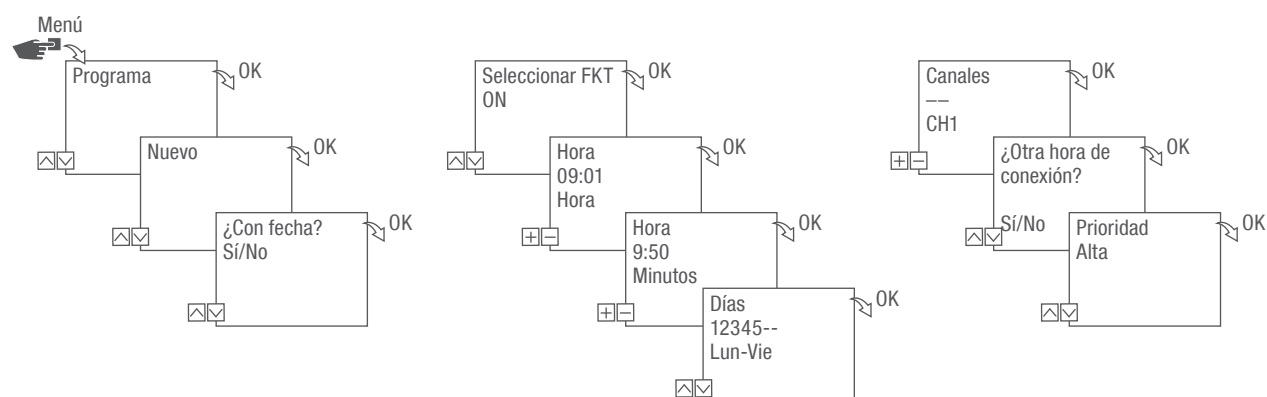
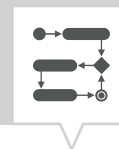


Fig. 29: Programación del comando ON

1. Pulse el botón **Menú**.
2. Seleccione **Programa** y confirme con **OK**.
3. Seleccione **Nuevo** y confirme con **OK**.
 - ⇒ Aparece brevemente el número de puestos de memoria aún disponibles para programas (PXXX).
 - El número de puestos de memoria aún disponibles para programas de conmutación aparece brevemente (dXXX).
4. En el punto del menú **¿Con fecha?**, fije si el programa de conmutación se tiene que programar con fecha (↩ Capítulo «Programación dependiente/independiente de la fecha» en la página 258).
5. Seleccione la función **ON** y confirme con **OK**.
6. Introduzca la hora y el minuto de conexión (+/-) y confirme con **OK**.



En función del modelo: En lugar de hora y minuto puede seleccionarse el momento de la salida del sol (**Salida sol**) o la puesta del sol (**Puesta sol**). Las opciones de salida y puesta del sol aparecen como alternativa a las de hora y minuto.



- Si la corrección Astro está activada, seleccione el ajuste que desee y confirme con **OK**.

Posibles ajustes de la corrección Astro

ES

Ajuste	Efecto
hh:mm --	La corrección está desactivada.
hh:mm	El comando de conexión solo se ejecuta si la salida del sol tiene lugar después de la hora fijada.
hh:mm	El comando de conexión solo se ejecuta si la salida del sol tiene lugar antes de la hora fijada.
hh:mm	El comando de conexión solo se ejecuta si la puesta del sol tiene lugar después de la hora fijada.
hh:mm	El comando de conexión solo se ejecuta si la puesta del sol tiene lugar antes de la hora fijada.

- Seleccione la especificación del ajuste de la corrección Astro que desee y confirme con **OK**.
- Fije el día o los días de la semana (Λ/v) en los que deba aplicarse el tiempo de conexión y confirme con **OK**.



Los días de la semana 1 – 5, 6 – 7 y 1 – 7 están fijados por defecto. En el punto del menú «Seleccionar días» pueden fijarse días determinados de la semana (+/-).

- Seleccione el canal (+/-) para el que haya que fijar el tiempo de conexión y confirme con **OK**.



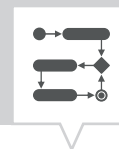
La selección de canales solo aparece si hay al menos 2 canales.

- + Canal activo
- Canal inactivo

- Para crear un tiempo de conexión más, seleccione **SÍ** y confirme con **OK**.
- Acepte la prioridad propuesta automáticamente y confirme con **OK** o cambie la prioridad.



La selección de la prioridad solo es posible en el modo ampliado (↗) Capítulo «Fijar el nivel de prioridad de los programas» en la página 260).



PROGRAMAR EL COMANDO OFF

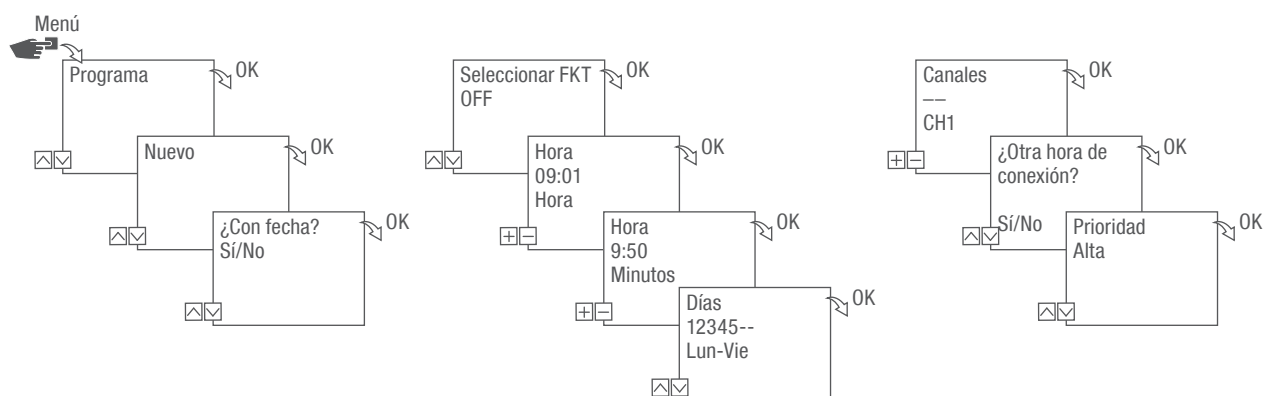
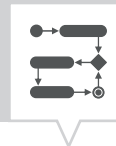


Fig. 30: Programación del comando OFF

1. Pulse el botón **Menú**.
2. Seleccione **Programa** y confirme con **OK**.
3. Seleccione **Nuevo** y confirme con **OK**.
 - ⇒ Aparece brevemente el número de puestos de memoria aún disponibles para programas (PXXX).
El número de puestos de memoria aún disponibles para programas de conmutación aparece brevemente (dXXX).
4. En el punto del menú **¿Con fecha?**, fije si el programa de conmutación se tiene que programar con fecha (↩ Capítulo «Programación dependiente/independiente de la fecha» en la página 258).
5. Seleccione la función **OFF** y confirme con **OK**.
6. Introduzca la hora y el minuto de conexión (+/-) y confirme con **OK**.



En función del modelo: En lugar de hora y minuto puede seleccionarse el momento de la salida del sol (**Salida sol**) o la puesta del sol (**Puesta sol**). Las opciones de salida y puesta del sol aparecen como alternativa a las de hora y minuto.



7. Si la corrección Astro está activada, seleccione el ajuste que desee y confirme con **OK**.
8. Seleccione la especificación del ajuste de la corrección Astro que desee (↩ Capítulo «Programar el comando ON» en la página 261) y confirme con **OK**.
9. Fije el día o los días de la semana (Λ/v) en los que deba aplicarse el tiempo de conexión y confirme con **OK**.



Los días de la semana 1 – 5, 6 – 7 y 1 – 7 están fijados por defecto. En el punto del menú «Seleccionar días» pueden fijarse días determinados de la semana (+/-).

10. Seleccione el canal (+/-) para el que haya que fijar el tiempo de conexión y confirme con **OK**.



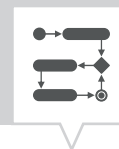
La selección de canales solo aparece si hay al menos 2 canales.

- | | |
|---|----------------|
| + | Canal activo |
| – | Canal inactivo |

11. Para crear un tiempo de conexión más, seleccione **SÍ** y confirme con **OK**.
12. Acepte la prioridad propuesta automáticamente y confirme con **OK** o cambie la prioridad.



La selección de la prioridad solo es posible en el modo ampliado (↩ Capítulo «Fijar el nivel de prioridad de los programas» en la página 260).



PROGRAMAR LA CONEXIÓN POR IMPULSO



La conexión por impulso solo es posible en determinados modelos.

ES

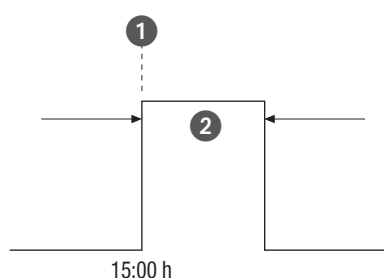


Fig. 31: Conexión por impulso

Componentes de un comando de conexión por impulso:

- (Fig. 31/①) Hora de inicio
- (Fig. 31/②) Duración = conexión ON
 - Periodo mínimo de conexión ON: 1 segundo
 - Periodo máximo de conexión ON: 2 horas

Ejemplo

El canal 1 debe conectarse diariamente de lunes a viernes a las 15:00 horas durante 30 segundos.

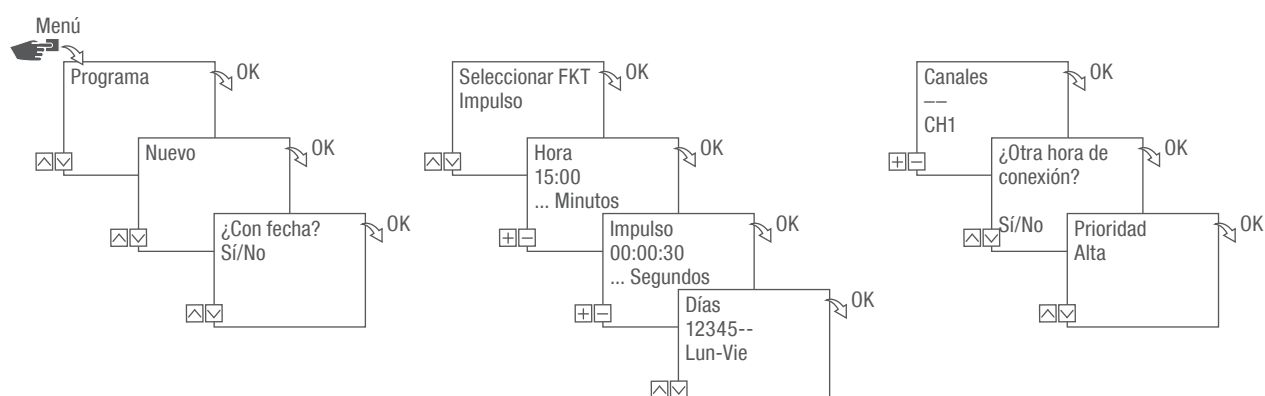
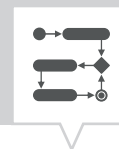


Fig. 32: Programar la conexión por impulso



1. Pulse el botón **Menú**.
2. Seleccione **Programa** y confirme con **OK**.
3. Seleccione **Nuevo** y confirme con **OK**.
 - ⇒ Aparece brevemente el número de puestos de memoria aún disponibles para programas (PXXX).
El número de puestos de memoria aún disponibles para programas de conmutación aparece brevemente (dXXX).
4. En el punto del menú **¿Con fecha?**, fije si el programa de conmutación se tiene que programar con fecha (↩ Capítulo «Programación dependiente/independiente de la fecha» en la página 258).
5. Seleccione la función **Impulso** y confirme con **OK**.
6. Introduzca la hora y el minuto de conexión o desconexión (+/-) y confirme con **OK**.
7. Introduzca la(s) hora(s), el/los minuto(s) y el/los segundo(s) de duración del impulso (+/-) y confirme con **OK**.
8. Fije el día o los días de la semana (Λ/∨) en los que deba aplicarse el tiempo de conexión y confirme con **OK**.



Los días de la semana 1 – 5, 6 – 7 y 1 – 7 están fijados por defecto. En el punto del menú «Seleccionar días» pueden fijarse días determinados de la semana (+/-).

9. Seleccione el canal (+/-) para el que haya que fijar el impulso y confirme con **OK**.



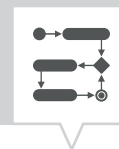
La selección de canales solo aparece si hay al menos 2 canales.

- | | |
|---|----------------|
| + | Canal activo |
| – | Canal inactivo |

10. Para crear un tiempo de conexión más, seleccione **SÍ** y confirme con **OK**.
11. Acepte la prioridad propuesta automáticamente y confirme con **OK** o cambie la prioridad.



La selección de la prioridad solo es posible en el modo ampliado (↩ Capítulo «Fijar el nivel de prioridad de los programas» en la página 260).



PROGRAMAR LA CONEXIÓN POR CICLO



La conexión por ciclo solo es posible en determinados modelos.

ES

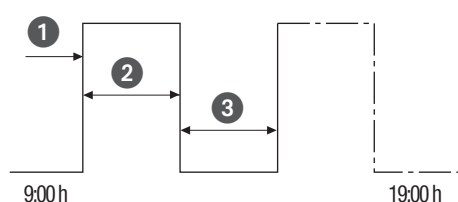


Fig. 33: Conexión por ciclo

Componentes de un comando de conexión por ciclo:

- (Fig. 33/①) Hora de inicio
- (Fig. 33/②) Duración ON = conexión ON
- (Fig. 33/③) Duración OFF = conexión OFF



Para finalizar un ciclo hay que añadir un comando «OFF» independiente. No se pueden definir programas de ciclos recursivos.

Ejemplo

El canal 1 se conecta durante 10 minutos cada 30 minutos de lunes a viernes de las 9:00 horas a las 19:00 horas.

Conexión	Ciclo
Hora de inicio	9:00 horas
Duración ON	10 minutos
Duración OFF	20 minutos
Comando OFF independiente	19:00 horas

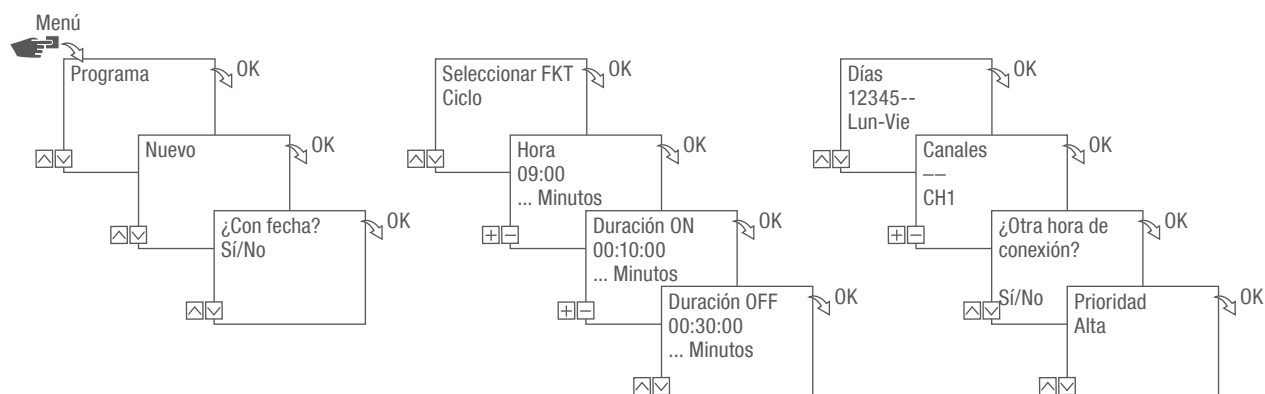
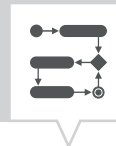


Fig. 34: Programar la conexión por ciclo

1. Pulse el botón **Menú**.
2. Seleccione **Programa** y confirme con **OK**.
3. Seleccione **Nuevo** y confirme con **OK**.
 - ⇒ Aparece brevemente el número de puestos de memoria aún disponibles para programas (PXXX).
 - El número de puestos de memoria aún disponibles para programas de conmutación aparece brevemente (dXXX).
4. En el punto del menú **¿Con fecha?**, fije si el programa de conmutación se tiene que programar con fecha (↩ Capítulo «Programación dependiente/independiente de la fecha» en la página 258).
5. Seleccione la función **Ciclo** y confirme con **OK**.
6. Introduzca la hora y el minuto de conexión o desconexión (+/-) y confirme con **OK**.
7. Introduzca **Duración ON** (+/-) y confirme con **OK**.
8. Introduzca **Duración OFF** (+/-) y confirme con **OK**.
9. Seleccione el día de la semana (Λ/v) en el que tenga que iniciarse el ciclo y confirme con **OK**.



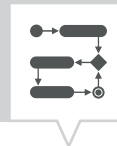
Los días de la semana 1 – 5, 6 – 7 y 1 – 7 están fijados por defecto. En el punto del menú «Seleccionar días» pueden fijarse días determinados de la semana (+/-).

10. Seleccione el canal (+/-) para el que haya que definir el ciclo y confirme con **OK**.



La selección de canales solo aparece si hay al menos 2 canales.

- + Canal activo
- Canal inactivo



11. Para crear un tiempo de conexión más, seleccione **SÍ** y confirme con **OK**.



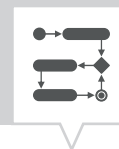
Para finalizar el ciclo hay que añadir un comando **OFF**.

ES

12. Ejecute los comandos correspondientes al periodo de desactivación de la conexión por ciclo ↪ Capítulo «Programar el comando OFF» en la página 263.
13. Para crear un tiempo de conexión más, seleccione **NO**.
14. Acepte la prioridad propuesta automáticamente y confirme con **OK** o cambie la prioridad.



La selección de la prioridad solo es posible en el modo ampliado (↪ Capítulo «Fijar el nivel de prioridad de los programas» en la página 260).



PROGRAMAR LA CONEXIÓN ALEATORIA



La conexión aleatoria solo es posible en determinados modelos.

ES

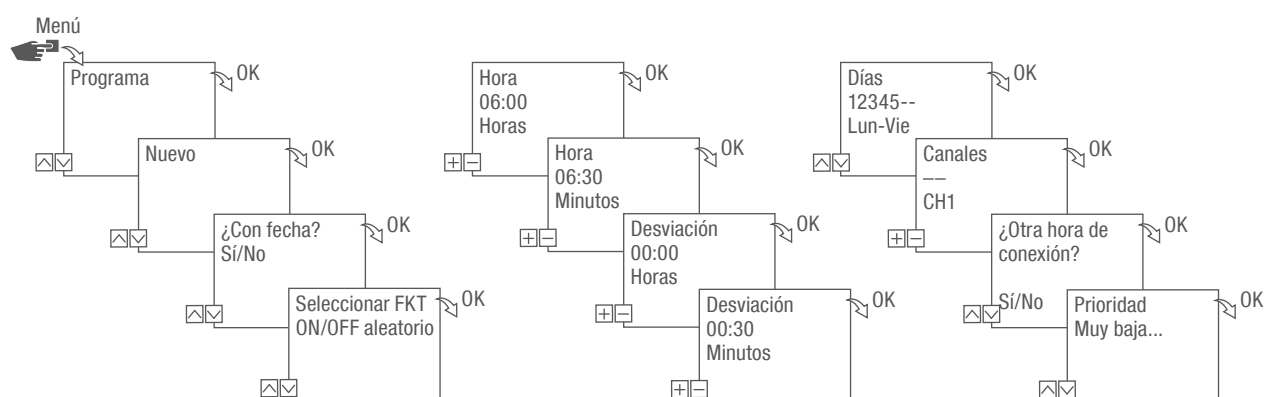


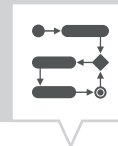
Fig. 35: Programar la conexión aleatoria

La programación aleatoria solo es posible en el modo ampliado (🔍 Capítulo «Seleccionar un modo» en la página 247).

Ejemplo

El canal 1 se conecta aleatoriamente de lunes a viernes a las 06:30 horas con un desfase de ± 30 minutos.

1. Pulse el botón **Menú**.
2. Seleccione **Programa** y confirme con **OK**.
3. Seleccione **Nuevo** y confirme con **OK**.
 - ⇒ Aparece brevemente el número de puestos de memoria aún disponibles para programas (PXXX).
El número de puestos de memoria aún disponibles para programas de conmutación aparece brevemente (dXXX).
4. En el punto del menú **¿Con fecha?**, fije si el programa de conmutación se tiene que programar con fecha (🔍 Capítulo «Programación dependiente/independiente de la fecha» en la página 258).
5. Seleccione la función **ON aleatorio** u **OFF aleatorio** y confirme con **OK**.



Se puede definir un desfase de hasta ± 2 horas.

6. Introduzca la hora y el minuto de conexión o desconexión (+/-) y confirme con **OK**.
7. Introduzca la hora y los minutos de la programación aleatoria (+/-) y confirme con **OK**.
8. Seleccione el día de la semana ($\wedge/\vee$) en el que se deba conectar o desconectar el aparato de forma aleatoria y confirme con **OK**.



Los días de la semana 1 – 5, 6 – 7 y 1 – 7 están fijados por defecto. En el punto del menú «Seleccionar días» pueden fijarse días determinados de la semana (+/-).

9. Seleccione el canal (+/-) para el que haya que definir el ciclo y confirme con **OK**.



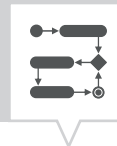
La selección de canales solo aparece si hay al menos 2 canales.

- | | |
|---|----------------|
| + | Canal activo |
| – | Canal inactivo |

10. Para crear un tiempo de conexión más, seleccione **SÍ** y confirme con **OK**.
11. Acepte la prioridad propuesta automáticamente y confirme con **OK** o cambie la prioridad.



La selección de la prioridad solo es posible en el modo ampliado (↗) Capítulo «Fijar el nivel de prioridad de los programas» en la página 260).



Visualizar, editar o borrar elementos

VISUALIZAR, EDITAR O BORRAR UN PROGRAMA

ES

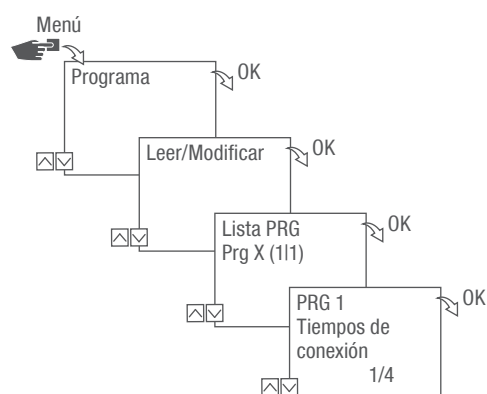
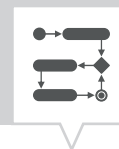


Fig. 36: Visualizar, editar o borrar un programa

1. Pulse el botón **Menú**.
2. Seleccione **Programa** y confirme con **OK**.
3. Seleccione **Leer/Modificar** y confirme con **OK**.
4. Seleccione el programa y confirme con **OK**.
5. Para visualizar o editar una lista seleccione una de ellas (lista de fechas, tiempos de conexión, prioridad).
Para borrar el programa seleccionado seleccione **Borrar**.



VISUALIZAR, EDITAR O BORRAR TIEMPOS DE CONEXIÓN

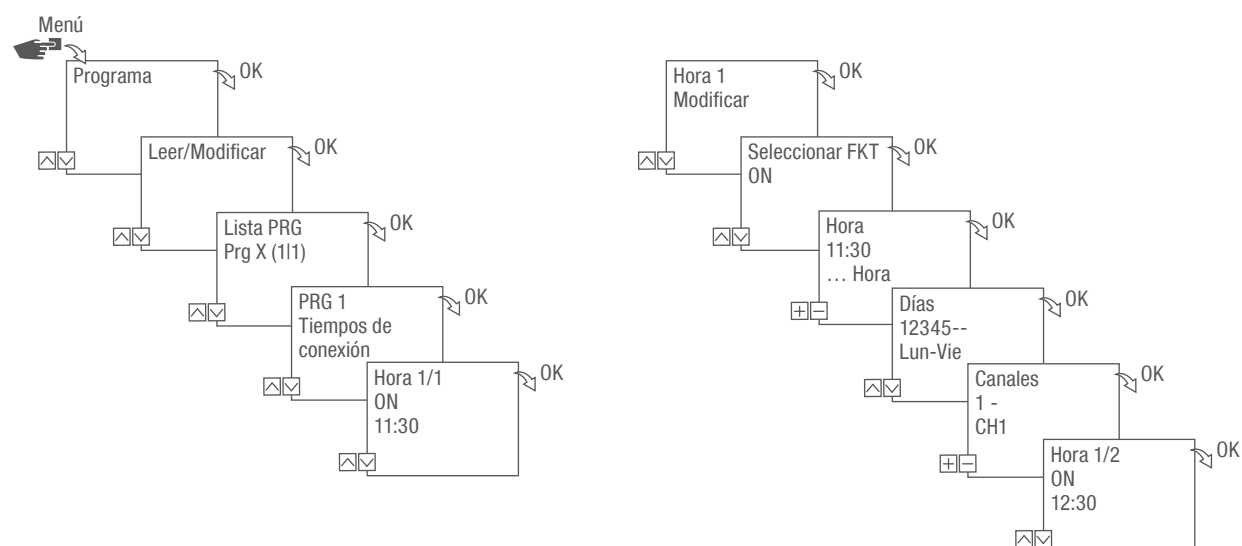


Fig. 37: Visualizar, editar o borrar tiempos de conexión

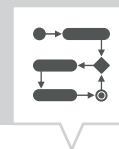
1. Pulse el botón **Menú**.
2. Seleccione **Programa** y confirme con **OK**.
3. Seleccione **Leer/Modificar** y confirme con **OK**.
4. Seleccione el programa y confirme con **OK**.
5. Seleccione **Tiempos de conexión** y confirme con **OK**.



Borrar: Se borra el tiempo de conexión seleccionado (p. ej., ON/OFF, hora, días, canales, impulso o ciclo).

Borrar todo: Se borran todos los tiempos de conexión.

6. Seleccione **Modificar, Completar, Borrar o Borrar todo** y confirme con **OK**.



VISUALIZAR, EDITAR O BORRAR UNA LISTA DE FECHAS

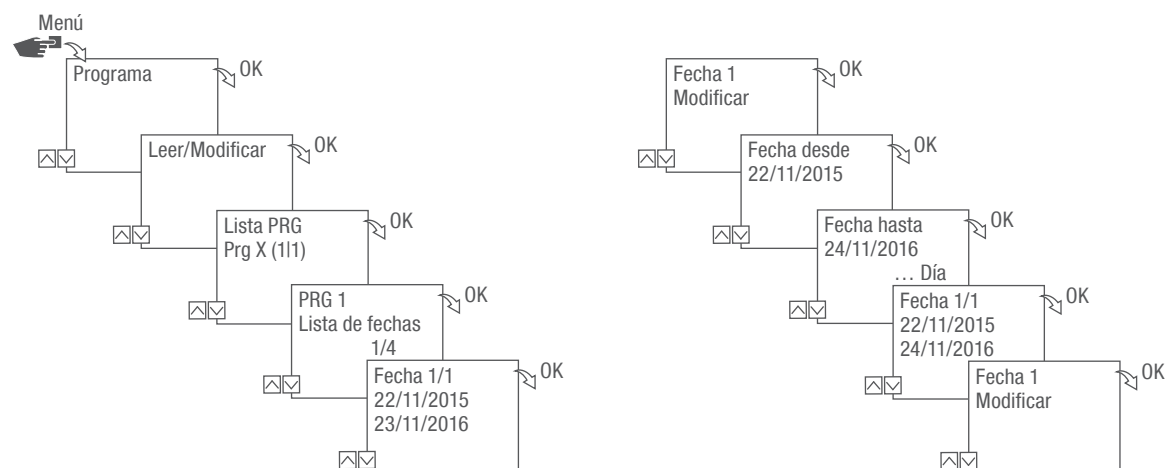


Fig. 38: Editar la lista de fechas

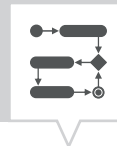
1. Pulse el botón **Menú**.
2. Seleccione **Programa** y confirme con **OK**.
3. Seleccione **Leer/Modificar** y confirme con **OK**.
4. Seleccione **Lista de fechas** y confirme con **OK**.
5. Seleccione **Fecha** y confirme con **OK**.



Borrar: Se borra la fecha seleccionada (de...a).

Borrar todo: Se borran todos los datos de la lista de fechas.

6. Seleccione **Modificar, Borrar o Borrar todo** y confirme con **OK**.



BORRAR TODOS LOS PROGRAMAS

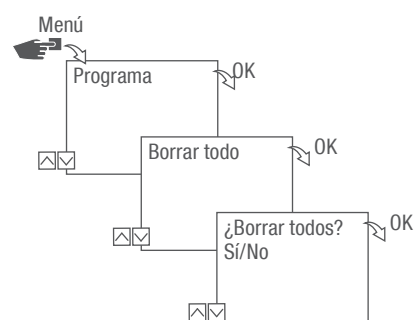


Fig. 39: Borrar todos los programas

1. Pulse el botón **Menú**.
2. Seleccione **Programa** y confirme con **OK**.
3. Seleccione **Borrar todo** y confirme con **OK**.
4. Seleccione **Sí** y confirme con **OK**.



Eliminación

Eliminación incorrecta

ES



¡PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE!

¡Peligro para el medio ambiente en caso de eliminación incorrecta!

Una eliminación incorrecta puede generar peligros para el medio ambiente.

- Elimine correctamente los componentes y desechos electrónicos, es decir, separados por grupos de materiales de los componentes desechados.
- En general, deséchelos de forma tan ecológica como permitan los últimos avances en tecnología de protección del medio ambiente, tratamiento y gestión de residuos.

Reciclaje

A no ser que se haya firmado un contrato de devolución o gestión de residuos, entregue los componentes desguazados para su reciclaje:

- Desguace los metales.
- Entregue los elementos de plástico para su reciclaje.
- Deseche los componentes restantes según los materiales de los que estén compuestos.

GRÄSSLIN

Grässlin Zeitschalttechnik GmbH
Leopoldstr. 1
78112 St. Georgen
Germany

☎ +49 7724 933-0

☎ +49 7724 933-240

✉ info@graesslin.de

🌐 www.graesslin.de